

ALGE-TIMING

ATime



Handbuch

Inhaltsverzeichnis

1	Wichtige Informationen	3
2	Erste Schritte	5
2.1	Allgemeines	5
2.1.1	Vorderseite	6
2.1.2	Anschlüsse	7
2.2	Inventar von ATime	9
2.3	ATime ein-/ausschalten	11
2.4	Tastatur	12
2.5	Stromversorgung	14
2.6	Statusleiste	15
2.6.1	Symbole	15
2.6.2	Beispiele	16
3	Chapter 2	18
3.1	Stoppuhr	19
3.2	Backup	20
4	Menü	21
4.1	So gelangen Sie in das Menü	21
4.1.1	Tastatur	21
4.1.2	Touchscreen	21
4.2	Menüstruktur	23
4.3	Synchronisation	25
4.3.1	Manuelle Synchronisation	27
4.3.2	GPS-Synchronisation	30
4.3.3	WTN	36
5	Memo (Zeiten im Speicher)	37
6	Technische Daten	38
6.1	Technische Daten	38
6.2	Anzeige	38
6.3	Multiport	39

1 Wichtige Informationen

Allgemeines

Lesen Sie vor der Verwendung Ihres ALGE-TIMING-Geräts das gesamte Handbuch sorgfältig durch. Es ist Teil des Geräts und enthält wichtige Informationen zu Installation, Sicherheit und bestimmungsgemäßer Verwendung. Dieses Handbuch kann nicht alle denkbaren Anwendungen abdecken. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die gar nicht oder nicht ausreichend detailliert erwähnt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ALGE-TIMING-Vertreter. Kontaktdaten finden Sie auf unserer Homepage <https://alge-timing.com/>.

Sicherheit

Neben den Informationen dieses Handbuchs sind alle allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.

Das Gerät darf nur von geschultem Personal verwendet werden. Aufstellung und Installation dürfen nur gemäß den Herstellerangaben erfolgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur für seine bestimmungsgemäßen Anwendungen verwendet werden. Technische Änderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Risiken verboten! ALGE-TIMING haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Bedienung verursacht werden.

Stromversorgung

Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss der Spannung der Stromquelle entsprechen. Überprüfen Sie vor der Verwendung alle Anschlüsse und Stecker. Beschädigte Anschlussleitungen müssen sofort von einem autorisierten Elektriker ersetzt werden. Das Gerät darf nur an eine elektrische Versorgung angeschlossen werden, die von einem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an! Berühren Sie niemals spannungsführende Teile!

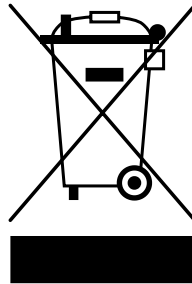
Reinigung

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem weichen Tuch. Reinigungsmittel können Schäden verursachen. Niemals in Wasser tauchen, niemals öffnen oder mit einem nassen Tuch reinigen. Die Reinigung darf nicht mit einem Schlauch oder Hochdruckreiniger erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

Haftungsbeschränkungen

Alle technischen Informationen, Daten und Hinweise für Installation und Betrieb entsprechen dem neuesten Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung und erfolgen nach bestem Gewissen unter Berücksichtigung unserer Erfahrung und unseres Wissens.

Informationen, Bilder und Beschreibungen berechtigen nicht zur Geltendmachung von Ansprüchen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch Nichtbeachtung des Handbuchs, unsachgemäßen Gebrauch, fehlerhafte Reparaturen, technische Änderungen und die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile. Übersetzungen werden nach bestem Gewissen erstellt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag durchgeführt wird.



Wenn sich auf dem Gerät ein Etikett mit einem durchgestrichenen Mülleimer auf Rädern befindet (siehe Abbildung), gilt für dieses Gerät die europäische Richtlinie 2002/96/EG.



Informieren Sie sich bitte über die geltenden Vorschriften zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten in Ihrem Land und entsorgen Sie Altgeräte nicht als Hausmüll. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten schützt die Umwelt und den Menschen vor negativen Folgen!

Urheberrecht by ALGE-TIMING GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Jede Vervielfältigung, ganz oder teilweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Urheberrechtsinhabers.

2 Erste Schritte

2.1 Allgemeines

Das ALGE-TIMING ATime ist ein professionelles Zeitmessgerät, das entwickelt wurde, um den höchsten Ansprüchen des modernen Sport-Zeitmessung gerecht zu werden. Sein großes, hochauflösendes Farb-Touchscreen bietet den Zeitnehmern alle wichtigen Renninformationen auf einen Blick. Das System kann entweder über die integrierte Tastatur oder direkt über den intuitiven Touchscreen bedient werden.

Ein integrierter Protokolldrucker stellt sicher, dass alle wichtigen Renndaten automatisch dokumentiert und in chronologischer Reihenfolge gedruckt werden, und bietet so eine zuverlässige Aufzeichnung jedes Ereignisses.

Das ATime ist mit einer umfassenden Reihe moderner Kommunikationsschnittstellen ausgestattet, darunter **USB, LAN, WLAN, Bluetooth, RS232, RS485, WTN** und mehr. Dies ermöglicht eine nahtlose Integration mit einer Vielzahl von Zeitmessgeräten, Peripheriegeräten und Netzwerksystemen.

2.1.1 Vorderseite



1. Touchscreen-Display
2. Druckerhaube
3. Taste zum Öffnen der Druckerhaube
4. numerische Tastatur
5. Ein/Aus-Schalter und Zielbestätigung
6. Startbestätigung
7. Status-LED und Lichtsensor
8. manueller Stop-Impuls
9. Löschtaste
10. Cursortasten mit Menütaste
11. Umschalttaste

- 12. manueller Start-Impuls
- 13. Funktionstasten

2.1.2 Anschlüsse



Anschlüsse auf der Rückseite

- 1. external GPS antenna
- 2. ALGE-TIMING multiport
- 3. audio output
- 4. radio module (MICROGATE)
- 5. standard ALGE-TIMING photocell socket
- 6. charging socket 12-28VDC
- 7. timing channel C0 (start)
- 8. timing channel C1 (finish)
- 9. timing channel C3
- 10. timing channel C4
- 11. common ground
- 12. display board RS232
- 13. display board RS485
- 14. display board RS485



1. USB-C-Buchse (Daten) 2. Ethernet-Buchse 3. USB-A-Host (USB 1) 4. USB-A-Host (USB 2)

15. USB-C-Buchse (Daten)

16. Ethernet-Buchse

17. USB-A-Host (USB 1)

18. USB-A-Host (USB 2)

2.2 Inventar von ATime

- ATime (Zeitmessgerät)
- Transportkoffer
- USB-C-Kabel
- Netzgerät PS12A
- USB-Stick mit Handbuch



ATime (timing device)



USB-C cable



Power Supply PS12A



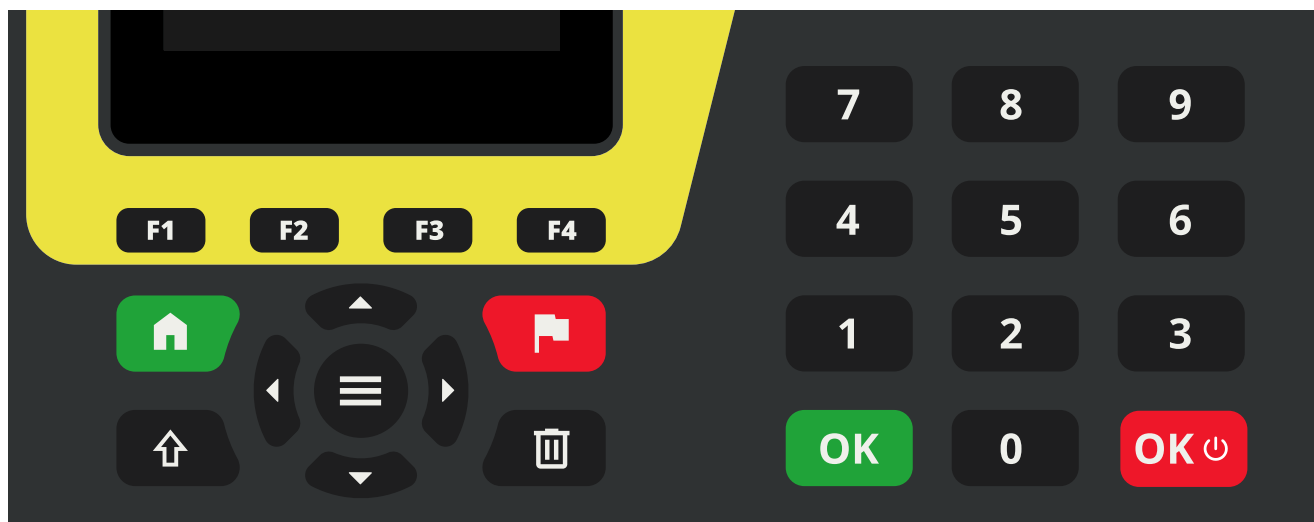
USB-Stick with manual

2.3 ATime ein-/ausschalten



2.4 Tastatur

Die Tastatur des ATime wird verwendet, um während des Rennens wichtige Eingaben schnell und effizient vorzunehmen, wie z. B. die Eingabe einer Startnummer oder das Löschen einer Zeit. Fast jede Aufgabe des ATime können Sie mit der Tastatur oder dem Touchscreen ausführen. Das macht das Gerät einzigartig und ermöglicht eine innovative und schnelle Bedienung.



	Manueller Start: Taste zur Abgabe eines manuellen Startimpulses
	Manueller Stopp: Taste zur Abgabe eines manuellen Startimpulses
	Grüne OK-Taste zur Bestätigung einer Startnummer am Start
	Rote OK-Taste zur Bestätigung einer Startnummer im Ziel und Ein/Aus-Schalter
	Umschalttaste zur Aktivierung einer Funktion zusammen mit einer anderen Taste
	Löschtaste zum Löschen der aktuellen Daten

	Menütaste zum Aufrufen des Menüs des ATime
	Auf-Taste zum Navigieren im Menü nach oben
	Ab-Taste zum Navigieren im Menü nach unten
	Links-Taste zum Zurückgehen zur vorherigen Menüstruktur
	Rechts-Taste zum Wechseln zur nächsten Menüstruktur
	Funktionstaste F1: Funktion wie im Display oben beschrieben
	Funktionstaste F2: Funktion wie im Display oben beschrieben
	Funktionstaste F3: Funktion wie im Display oben beschrieben
	Funktionstaste F4: Funktion wie im Display oben beschrieben

2.5 Stromversorgung

Es ist möglich, den internen Akku mit dem mitgelieferten Netzgerät PS12A zu laden. Zusätzlich können Sie eine externe 12V-Batterie oder Powerbank anschließen, um den ATime mit Strom zu versorgen.

Beim Anschließen des Netzgeräts PS12A startet der ATime automatisch. Für intelligentes und schnelles Laden wird der aktive Prozessor im ATime benötigt. Im Display wird oben rechts der Akkustand in Prozent angezeigt.

-  Akku hat 8% Kapazität und ist schwach (roter Hintergrund)
-  Akku hat 62% Kapazität und ist nicht an eine externe Stromversorgung angeschlossen (dunkelgrauer Hintergrund)
-  Akku hat 100% Kapazität und ist an eine externe Stromversorgung angeschlossen (grüner Hintergrund)

Bei Verwendung des ATime mit angeschlossenem Netzgerät PS12A wird der interne Akku geladen und der ATime versorgt. Bei einem Stromausfall übernimmt der interne Akku des ATime und versorgt den ATime.

Arbeitszeit	ca. 18 Stunden bei 20°C mit einem Ausdruck pro Minute.
Ladezeit	ca. 3 Stunden bei leerem Akku

2.6 Statusleiste

Die Statusleiste befindet sich am oberen Rand des Displays und gibt Ihnen jederzeit wichtige Informationen über das ATime.



2.6.1 Symbole

Zeit

-  **10:23:45** GPS: synchronisiert
-  **10:23:45** GPS-Signal verloren
-  **10:23:45** GPS: nicht synchronisiert
-  **10:23:45** Manuell synchronisiert
-  **10:23:45** Mit WTN synchronisiert
-  **10:23:45** Nicht synchronisiert

Ethernet

-  verbunden
-  Fehler
- (kein Symbol) deaktiviert

WLAN

-  starkes Signal
-  schwaches Signal
-  getrennt
-  Fehler
- (kein Symbol) deaktiviert

Bluetooth

-  verbunden
-  suche
-  Fehler
- (kein Symbol) deaktiviert

Drucker

-  deaktiviert
-  Fehler
-  kein Papier
- (kein Symbol) aktiv und funktionsfähig

Anzeige

-  Touch deaktiviert
- (kein Symbol) Touch aktiviert

Zeitmesskanäle

Normalerweise ist C0 Start, C1 Stopp und C3/C4 sind Zwischenzeiten

-     Bereite Kanäle
-     Ausgelöste Kanäle
-     Gesperrte Kanäle
-     Kurzgeschlossene Kanäle

Batterie

-  Lädt
-  Lädt nicht
-  Batterie schwach

Menü

-  Wenn Sie von hier nach unten wischen, öffnet sich das Menü

2.6.2 Beispiele

Beispiel 1



- Zeit per GPS synchronisiert
- WLAN und Bluetooth verbunden. Drucker ist aktiviert.
- Alle vier Kanäle sind bereit
- Batterie ist voll und an eine externe Stromversorgung angeschlossen

Beispiel 2



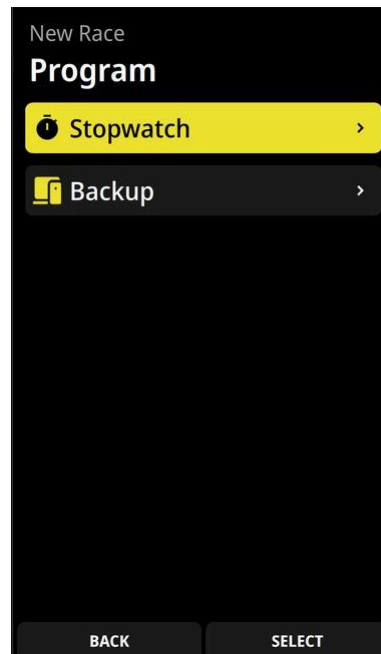
- Zeit ist nicht synchronisiert
- WLAN und Bluetooth sind deaktiviert. Drucker ist aktiviert.
- Touch ist deaktiviert
- C0 hat gerade einen Impuls empfangen
- C1 und C4 sind gesperrt
- C3 ist kurzgeschlossen
- Batterie ist bei 13% und schwach

Beispiel 3



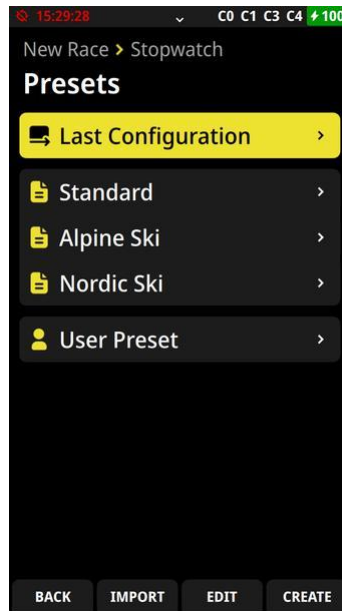
- Zeit ist manuell synchronisiert
- WLAN und Bluetooth sind deaktiviert. Drucker hat kein Papier
- C0, C3, C4 sind bereit
- C1 hat gerade einen Impuls empfangen
- Batterie ist bei 62%

3 Chapter 2



3.1 Stoppuhr

Das Programm Stoppuhr ist für die Zeitmessung von Veranstaltungen mit Einzelstarts konzipiert.



3.1.0.1 Letzte Konfiguration

Das Programm **Letzte Konfiguration** ist eine Einrichtung, die der Benutzer des ATime für das zuletzt verwendete Rennen im Stoppuhr-Modus konfiguriert hat.

3.1.0.2 Standard

Das Programm **Standard** ist die Werkseinstellung der Stoppuhr.

3.1.0.3 Alpinski

Das Programm **Alpinski** ist eine Einrichtung des Programms Stoppuhr, die ideal für Alpinski-Rennen ist.

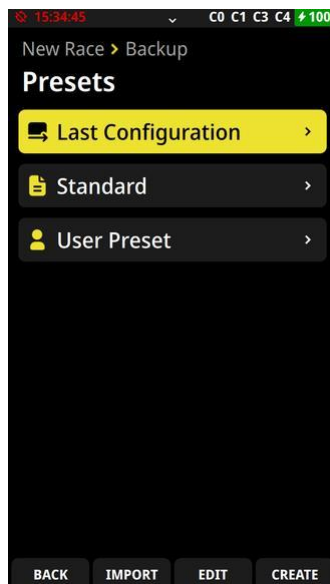
3.1.0.4 Nordischer Ski

Das Programm **Nordischer Ski** ist eine Einrichtung des Programms Stoppuhr, die ideal für Skilanglauf-Rennen ist.

3.1.0.5 Benutzervoreinstellung

Das Programm **Benutzervoreinstellung** ist eine Einrichtung, die der Benutzer des Programms Stoppuhr

3.2 Backup



3.2.0.1 Letzte Konfiguration

Das Programm **Letzte Konfiguration** ist eine Einrichtung, die der Benutzer des ATime für das zuletzt verwendete Rennen im Backup-Modus angepasst hat.

3.2.0.2 Standard

Das Programm **Standard** ist die Werkseinstellung von Backup.

3.2.0.3 Benutzervorgabe

Das Programm **Benutzervorgabe** ist eine Einrichtung des Benutzers des Programms Backup.

4 Menü

Im Menü können Sie alle Einstellungen für die Zeitmessung vornehmen.

4.1 So gelangen Sie in das Menü

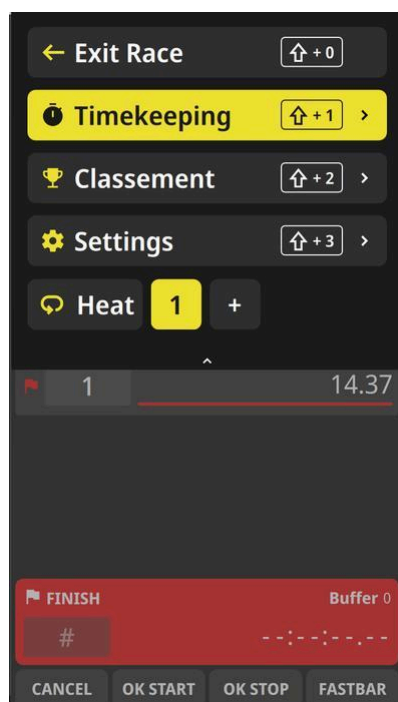
4.1.1 Tastatur



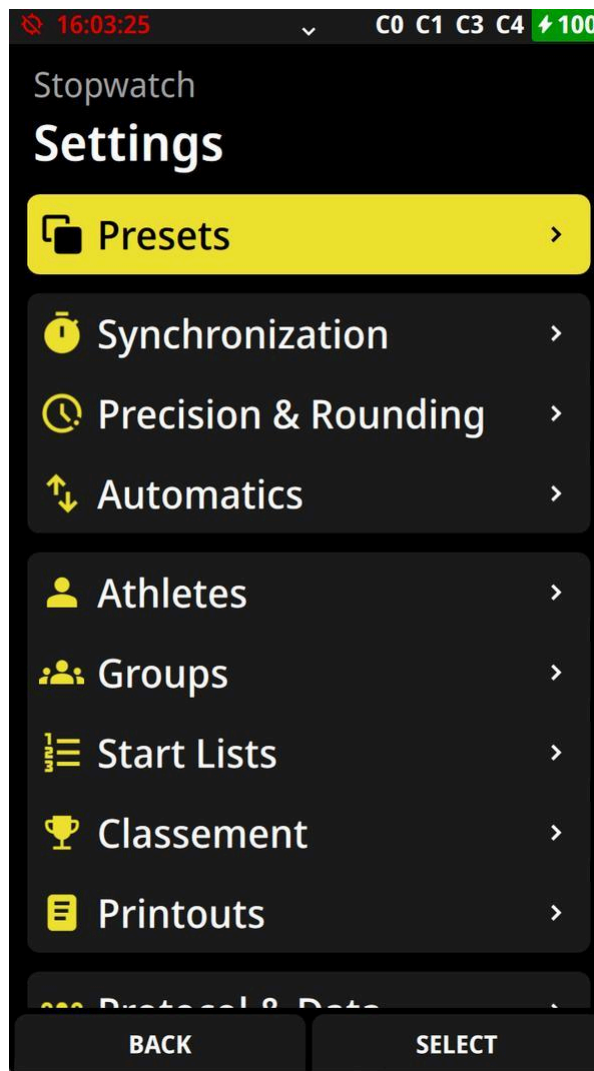
1. Drücken Sie die mittlere Taste, um das Menü zu öffnen
2. Drücken Sie die untere Taste, um im angezeigten Menü nach unten zu navigieren
3. Drücken Sie die rechte Taste, um in die nächste Menüebene zu wechseln
4. Drücken Sie die linke Taste, um in die vorherige Menüebene zurückzukehren
5. Drücken Sie die obere Taste, um im angezeigten Menü nach oben zu navigieren
6. Drücken Sie die mittlere Taste, um das Menü zu verlassen

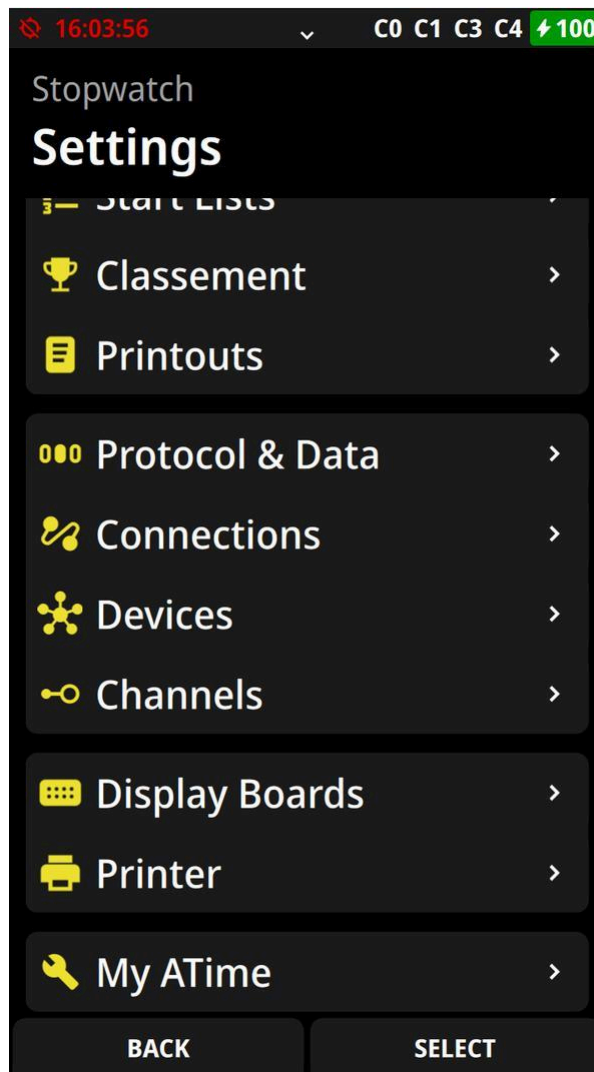
4.1.2 Touchscreen

Wischen Sie mit einem Finger vom oberen Bildschirmrand nach unten



4.2 Menüstruktur

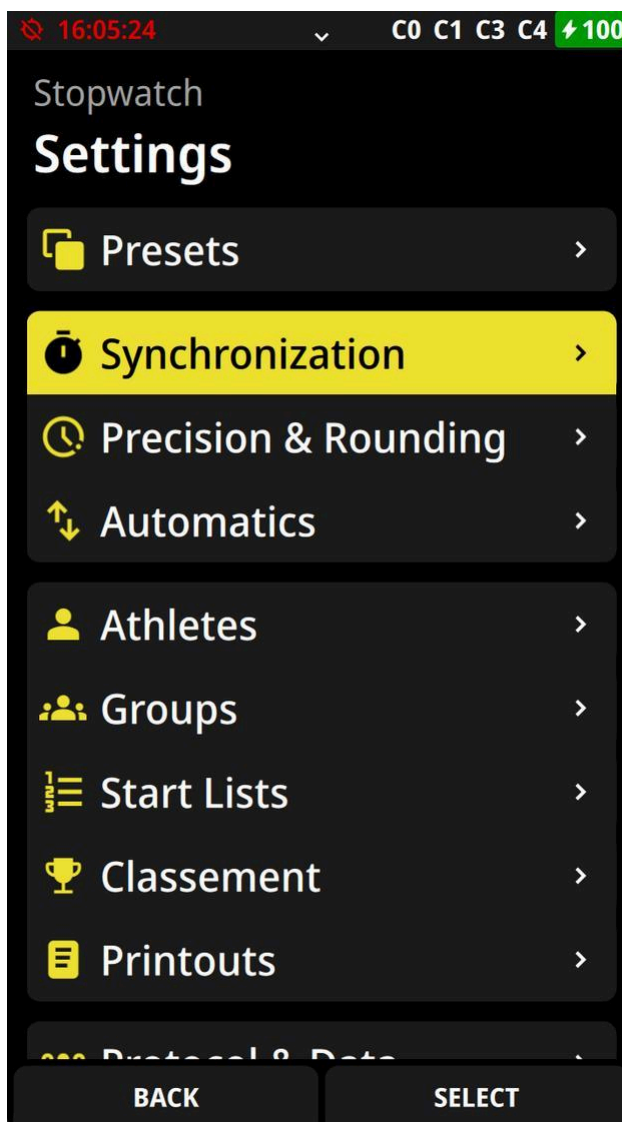




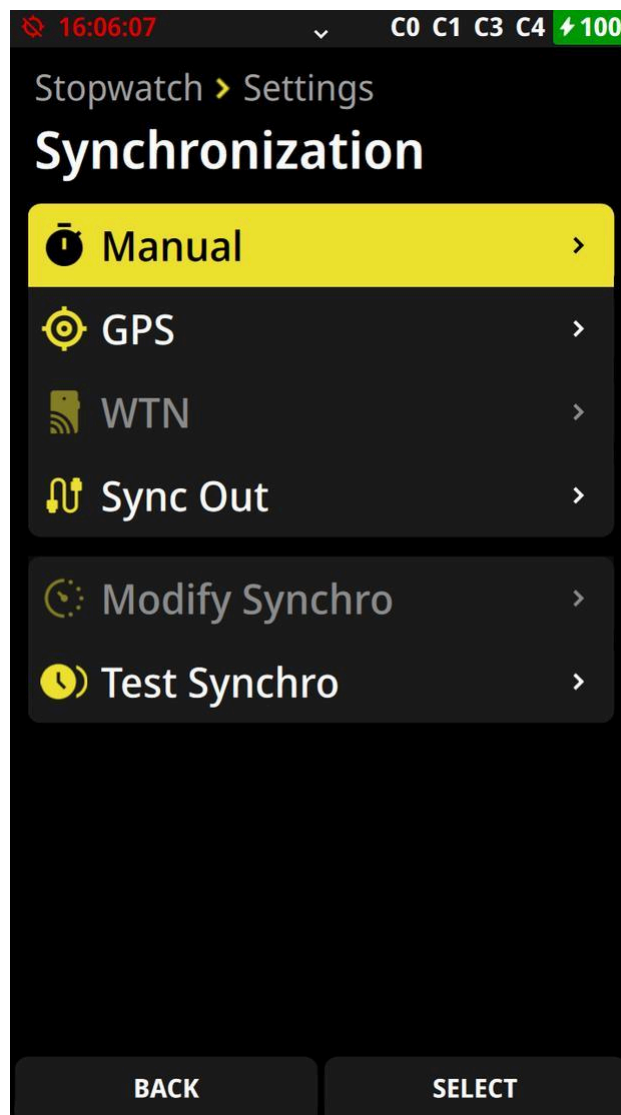
4.3 Synchronisation

Bevor Sie ein Rennen starten, sollte die ATime synchronisiert werden. Das bedeutet, die ATime sollte die aktuelle Tageszeit haben. Die Synchronisation ist sehr wichtig, wenn Sie z. B. ein System A und ein System B Zeitmessgerät haben. In diesem Fall müssen beide Geräte auf dieselbe Tageszeit synchronisiert werden.

Die Synchronisation finden Sie im Menü unter Einstellungen.



Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die Synchronisation durchzuführen.

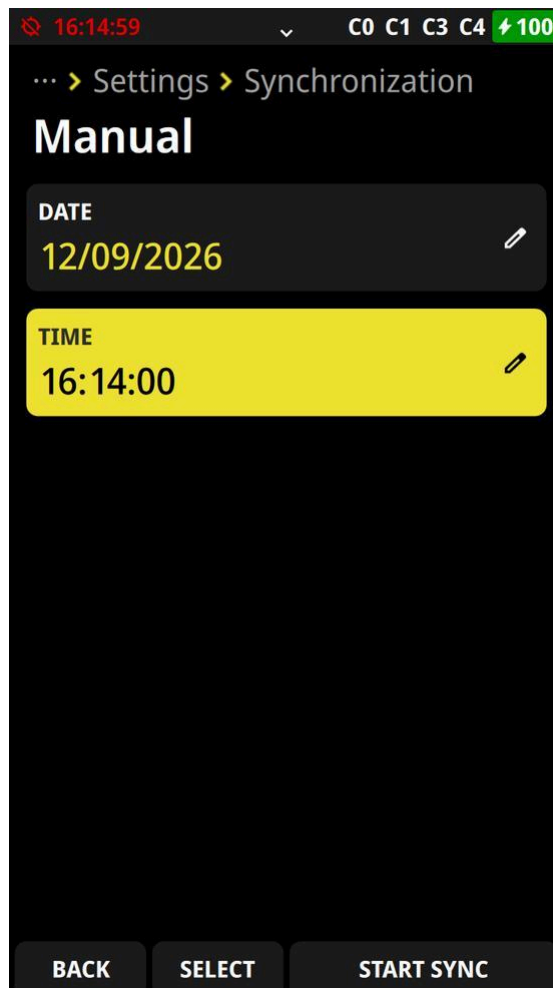


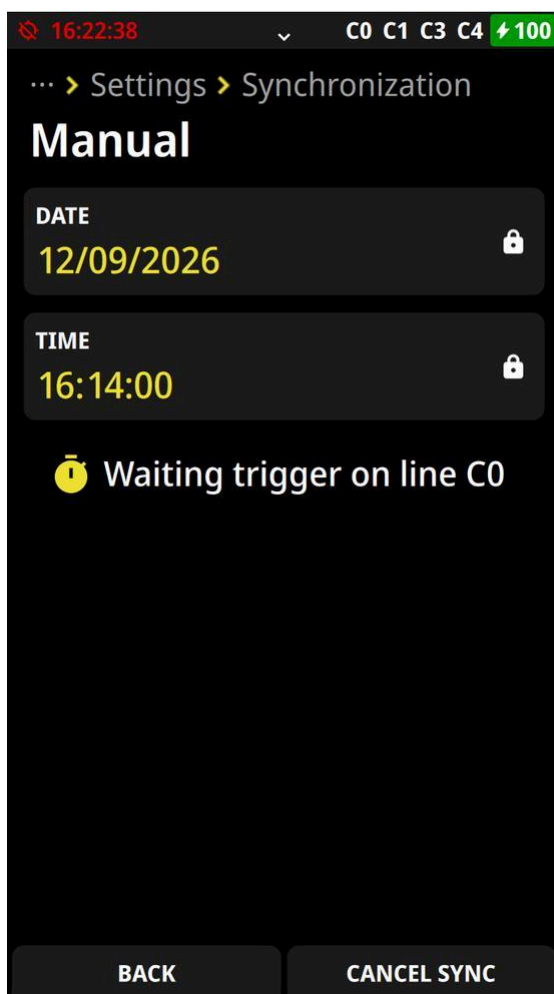
4.3.1 Manuelle Synchronisation

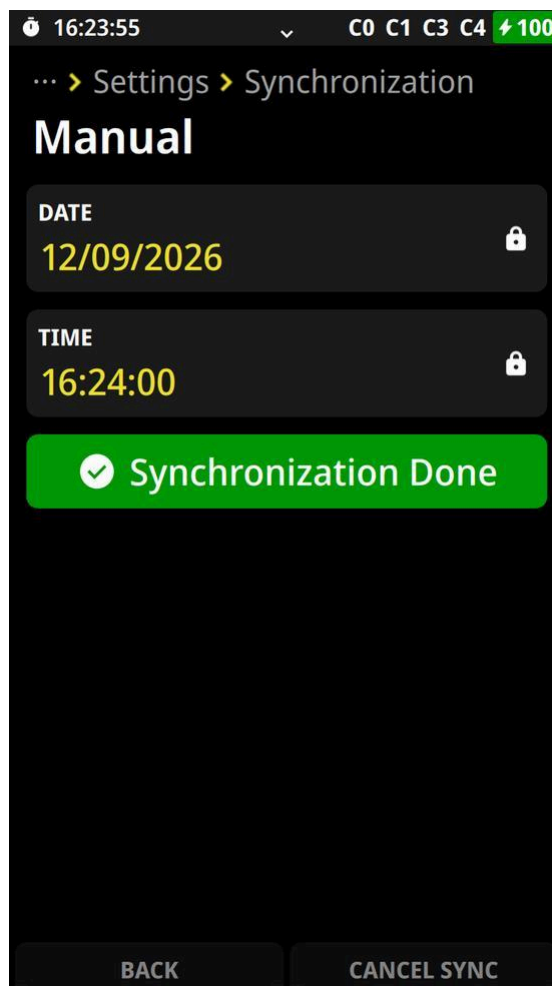
Bei Auswahl der manuellen Synchronisation sehen Sie Datum und Uhrzeit für die Synchronisation. Diese Daten können Sie überschreiben. Die angezeigten Daten stammen von der internen Uhr (Timekeeper RAM) des ATime. Das folgende Beispiel zeigt das Datum mit dem 12. September 2026. Die Uhrzeit, die mit 16:14:00 angezeigt wird, ist die Zeit, die mit einem externen Impuls zu laufen beginnt.

Wenn die Synchronisation nicht durchgeführt wird, wird in der linken oberen Ecke die Tageszeit in Rot angezeigt (das Uhr-Symbol ist durchgestrichen).

Wenn die Synchronisation durchgeführt wird, wird in der linken oberen Ecke die Tageszeit in Weiß angezeigt (das Uhr-Symbol ist sichtbar).







4.3.2 GPS-Synchronisation

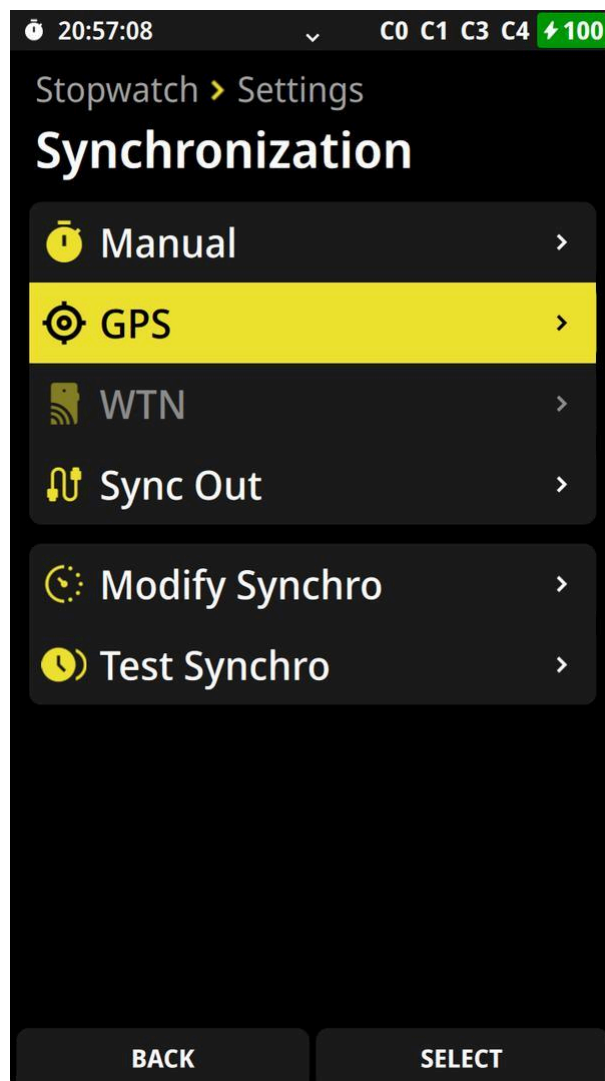
Es ist möglich, die Tageszeit des ATime direkt über GPS-Satelliten zu synchronisieren. Gehen Sie dazu ins Menü, wählen Sie Synchronisation, wählen Sie den **SYNC MODE** und wählen Sie **One Time** oder **Continuous**.

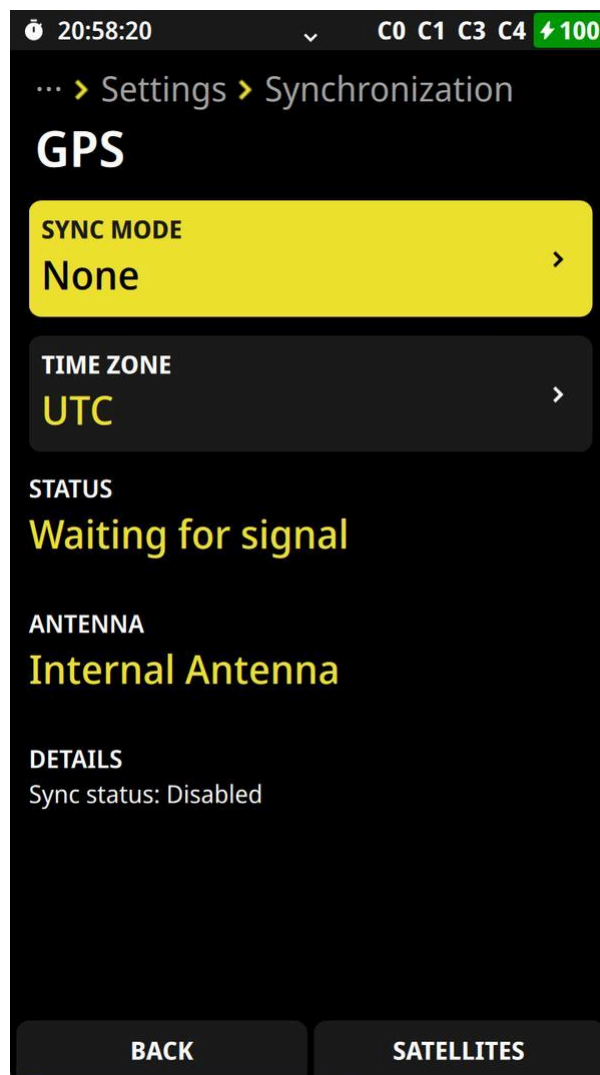
4.3.2.1 Einmalig

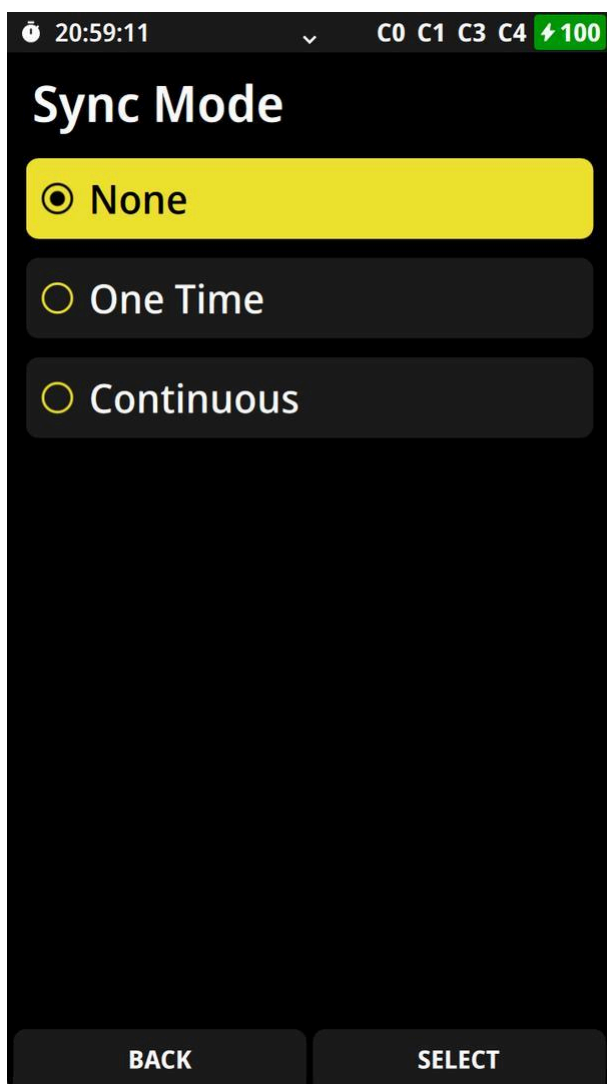
Der ATime wird einmalig über GPS synchronisiert und läuft dann mit dem internen Quarz weiter.

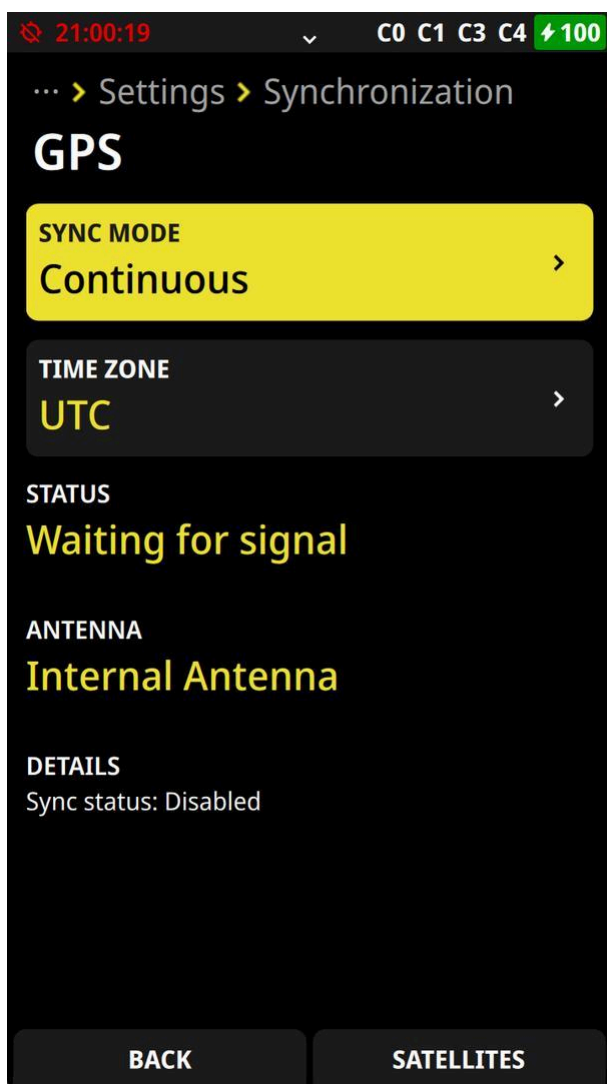
4.3.2.2 Kontinuierlich

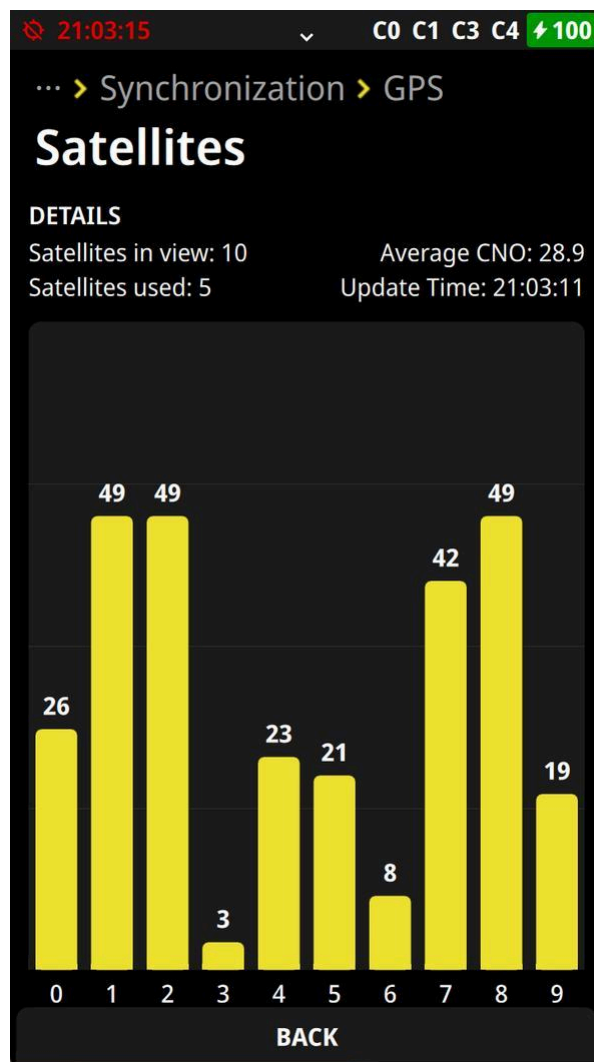
Solange Sie ein GPS-Signal empfangen, synchronisiert das GPS das Zeitmessgerät. Wenn das GPS-Signal längere Zeit ausfällt, erfolgt eine erneute Synchronisation nur, wenn die Abweichung der Tageszeit innerhalb einer sehr kleinen Grenze liegt. Überschreitet die Abweichung diese Grenze, läuft das Zeitmessgerät mit dem internen Quarz weiter.

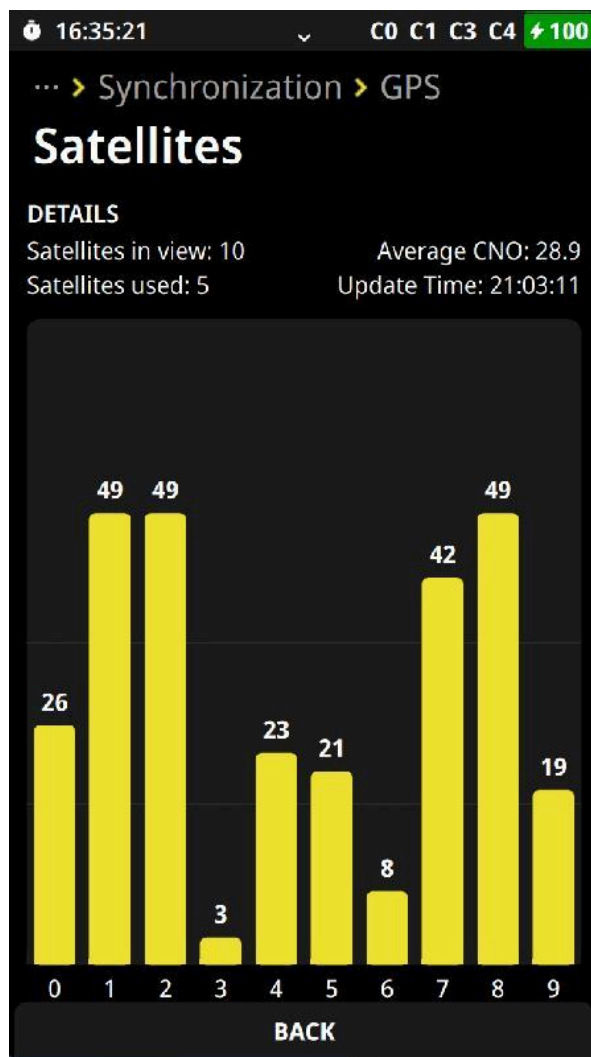












4.3.3 WTN

Text

Sync Out

Text

Synchro ändern

Text

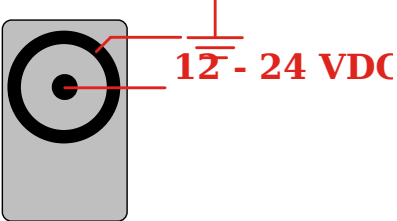
Test Synchro

Text

5 Memo (Zeiten im Speicher)

6 Technische Daten

6.1 Technische Daten

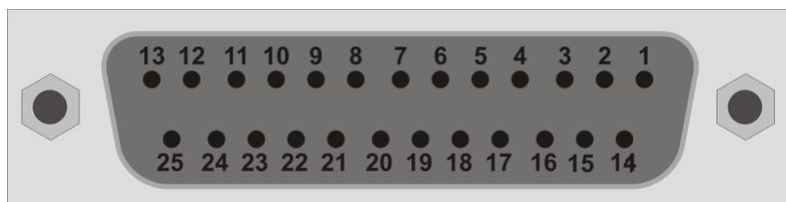
Zeitmessbereich	23 Stunden, 59 Minuten, 59,999 Sekunden
Genauigkeit	+/- 0,0002 s/h bei 20°C (68 K)+/- 0,009 s/h bei -15 bis 50 °C (5 bis 122 K)
Präzision	1/10.000 Sekunden
Quarzfrequenz	TCXO 32,754 kHz (temperaturkompensierter Quarzoszillator)
Betriebstemperaturbereich	-25 bis 60°C (-13 bis 140 F)
Speicher	
Batterie	Lithium-Ionen-Akku 7,2 VDC, 6,7 Ah
Externe Stromversorgung	AC-Strom: 85 – 264 VAC
DC-Strom	12 – 28 VDC 
Gehäuse	ABS-Gehäuse
Abmessungen	260 x 220 x 65 mm / 10,2 x 8,7 x 2,5 in
Gewicht	ca. 1,2 kg / 2,6 lbs

6.2 Anzeige

Bildschirmgröße	5" Diagonale
Anzeigeformat	480 x 854 Punkte
Farben	Vollfarb-Display
LCD-Typ	LCD / IPS transmissiv, normal schwarz
Blickrichtung	volle Sicht
Hintergrundbeleuchtung	LED

6.3 Multiport

PC	2400 Baud, 1 Startbit, 8 Datenbit, 1 Stoppbit, keine Parität
Drucker	2400 Baud, 1 Startbit, 8 Datenbit, 1 Stoppbit, keine Parität



1. leer
2. Kanal 0 (Start) und GPS-Synchronisation.
3. Fernbedienung Auf
4. Fernbedienung Ab
5. leer
6. leer
7. leer
8. leer
9. leer
10. RS232 – TX
11. RS232 - RX
12. Masse
13. +5 VDC
14. Fernbedienung Countdown/Helligkeit/Countdown-Start
15. Gelber Druckknopf (2)
16. leer
17. leer
18. Grüner Druckknopf (1)
19. leer
20. RS232 – TX - Drucker
21. leer
22. leer
23. +12 VDC
24. Masse
25. leer